

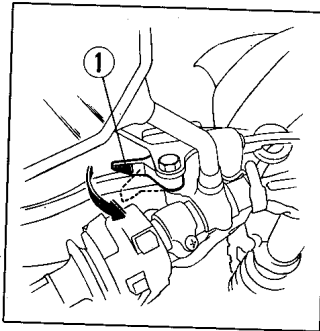
DEMARRAGE DU MOTEUR

ATTENTION:

- Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos. En effet, les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique.
- En essayant de démarrer le moteur avec une vitesse engagée et en embrayant, l'on risque de se blesser et de détériorer la machine.

NOTE:

- Cette machine peut être lancée au kick starter avec une vitesse engagée si l'on débraye avant d'actionner la pédale.
- Le système électrique est conçu et construit de sorte qu'il empêche le démarrage électrique lorsque la transmission est engagée, à moins que l'embrayage soit dégagé. Toutefois, il est recommandé que la transmission soit mise au point mort avant de tenter de démarrer le moteur.
- Ne pas noyer le moteur en tournant à plusieurs reprises la poignée des gaz.



ANLASSEN DES MOTORS

WARNUNG:

- Den Motor nie in einem geschlossenen Raum laufen lassen. Das Auspuffgas enthält giftiges Kohlenmonoxidgas.
- Es soll nicht versucht werden den Motor anzulassen, wenn das Getriebe in Gangschalt und die Kupplung eingegriffen ist, sonst könnte eine Verletzung oder Beschädigung entstehen.

HINWEIS:

- Das Motorrad kann mit dem Kickstarter angelassen werden, wenn das Getriebe in Gangschalt ist, wenn die Kupplung vor Betätigung des Kickstarters ausgekuppelt ist.
- Die elektrische Anlage ist so konzipiert, daß der Motor nicht elektrisch angelassen werden kann, wenn ein Gang eingelegt ist, außer bei ausgerückter Kupplung. Es ist jedoch empfehlenswert, vor Anlassen des Motors das Getriebe auf Leerlauf einzustellen.
- Durch wiederholte Betätigung des Gasdrehgriffes kann der Motor überfetten.

OPERATIONS PRELIMINAIRES

Veiller à ce que la boîte de vitesses soit au point mort, l'interrupteur d'arrêt du moteur sur la position RUN (marche) et le robinet d'essence sur la position ON (ouvert).

Introduire la clé de contact et la tourner sur "ON" (enclenché).

Mode de Demarrage

Pour un démarrage à chaud, procéder comme il est décrit sous "Haute température atmosphérique."

Température atmosphérique normale: 10° à 35°C (50° à 95°F)

1. Tirer entièrement le levier de starter (1) jusqu'à la position d'Ouverture Complète (B).

ATTENTION: Avant d'actionner la pédale de kick, replier le repose-pied de passager pour ne pas risquer de se blesser la jambe.

2. Laisser la commande des gaz complètement fermée.

3. (Démarrage à l'aide de la pédale de kick) Actionner la pédale de kick pour lancer le moteur. Appuyer sur la pédale d'un coup rapide et continu de sorte qu'elle se déplace sur toute sa course. (Démarrage à l'aide de l'interrupteur du moteur) Enfoncer l'interrupteur du moteur. Ne pas donner de gaz.

VORBEREITUNG

Sicherstellen, daß das Getriebe in der Leerlaufstellung, der Motorschalter auf RUN gestellt und der Kraftstoffhahn auf ON ist. Den Zündschlüssel einstecken und den Zündschalter auf ON stellen.

Startverfahren

Um einen warmen Motor wieder anzulassen das unter "Hohe Lufttemperatur" beschriebene Verfahren folgen.

Normale Lufttemperatur: 10°—35°C (50°—95°F)

1. Den Chokehebel (1) völlig rückwärts auf Ganz Offen (Fully Open) (B) schieben.

WARNUNG: Vor Betätigung des Kickstarters die rechte hintere Fußraste hochklappen, sonst könnten sie Ihren Fuß verletzen.

2. Lassen Sie dem Gasdrehgriff in voll geschlossenem Zustand.

3. (Mit dem Kickstarter starten) Den Kickstarter betätigen um den Motor anzulassen. Den Kickstarter über seinen ganzen Schwenkbereich mit einer schnellen, kräftigen Bewegung in einem Zug durchtreten. (Mit dem Zündschalter starten) Den Zündschalter eindrücken.